

P R O G R A M

Augusztus 9, Szombat

Érkezés és regisztráció

Augusztus 10, Vasárnap

- 9:00 Istenszolgálat - *Kacsó István*
- 10:00 Résztvevők köszöntése - *Bokor Erika*
- 10:30 Érdekességek és furcsaságok az amerikai magyarság múltjából - *Várdy Béla*
- 20:00 Zongoraművészek magyar dallamforrásokkal - *Balla Zsuzsa és Szor Tamás*

Augusztus 11, Hétfő

- 9:00 With one Heart, Two Homelands: American-Hungarians, 1895-1920 - *Kathy Tezla*
- 10:30 „Búsmagyarok” Amerikában: Nagy léptekkel apróságokon keresztül a „boldog magyar” irányba - *Kacsó István*
- 20:00 Juliet: a play by András Visky - *Melissa Hawkins*

Augusztus 12, Kedd

- 9:00 Óslakósok megmaradása Amerikában: Tanulságok (Miss. Navajo dokumentumfilm) - *Ludányi András*
- 11:00 Nation of riders: The role of horses in Hungarian culture - *László Fülöp*
- 20:00 Koncert - *Szászka Együttes*
- 20:30 Film

Augusztus 13, Szerda

- 9:00 Vörösmarty Mihály a költőfejedelem - *Somogyi Balázs*
- 10:30 Dragomán György: A fehér király - *Pavlish Bernadette Könyvklub - Elekes Álmos*
- 18:00 Tábortűz, szórakoztató est - levezeti *Somogyi Balázs*

Augusztus 14, Csütörtök

- 9:00 Kutatás „Midwest-i” amerikai magyar közösségekben - *Balogh Balázs*
- 10:30 Magyar Népviseltek: Az öltözködéssel kapcsolatos népi tudás, mint rendszer - *Fülemile Ágnes*
- 12:00 A Magyar Baráti Közösség Közgyűlése
- 20:00 Társunk, barátunk - Mózsi Ferenc költő, a dörömbölő lelkiismeret elkötelezettje - *Somogyi Balázs*

Augusztus 15, Péntek

- 9:00 Magyarok a Gulág rabszolgatáborában - *Várdy Béla*
- 10:30 A magyar nemesi díszöltözet európai tükörben - *Fülemile Ágnes*
- 11:45 A németek kitelepítése: Ungarndeutsch közösségek Németországban - *Balogh Balázs*
- 19:30 Az ITT-OTT-on résztvevő gyermekek bemutatója és az ifjúsági csoport bábszínháza
- 20:00 Táncház - *Szászka Együttes*

Augusztus 16, Szombat

- 8:30 Istenszolgálat, búcsú - *Kacsó István és az Ifjúsági Bizottság*

ÉRDEKLŐDÉS

Telefonon vagy villámpostán:

Megyeri József (847) 825-1950 jmegyeri@comcast.net
Hargitai István (440) 779-7791 ihargitai@wideopenwest.com

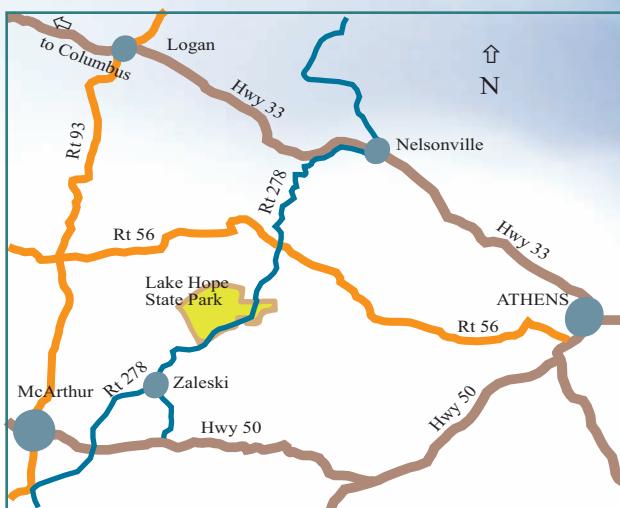
Kabinfoglalásra küldj be \$200-t a következő címre:
M.B.K. • 414 N. Grand Blvd. • Park Ridge, IL 60068.
Jelentkezési határidő július 19. Utána történő lemondás esetén nincs módunkban visszatéríteni a beküldött összeget.

Esetleges program változásokat honlapunkon közlünk a <http://www.mbk.org> címen.



MEGKÖZELÍTÉS

Lake Hope Ohio-i állami park, Columbus-tól 50 mérföldnyi távolságra délkeletre fekszik. Amint ezt a térkép is jelzi, a park bejárata a 278-as útról nyílik. Autóbusszal a legközelebbi Greyhound állomás Athens, repülővel pedig Columbus.



Fedőlap: Érdy Lily tervezete

MBK
M E G H Í V Ó

Magyar Baráti Közösség
ITT-OTT
Találkozója



Magyarságunk Amerikai Köntösben

2008. augusztus 9-16.
Lake Hope State Park
Zaleski, Ohio

E L Ő A D Ó K

Balla Zsuzsa (Michigan): Zongoraszakos zenei tanulmányait Marosvásárhelyen és Brassóban végezte. Koncertjeivel Európa szerte örvendeztette hallgatóit. Jelenleg családjával Amerikában él.

Balogh Balázs (Budapest): Az MTA Néprajzi Kutatóintézet, Társadalom Néprajzi Osztályának vezetője. Erdélyben végzett kutatásai mellett a gazdálkodás, a jelenkori társadalom néprajzi folyamatok és a magyarországi németek, illetve az amerikai magyar közösségek identitásváltozásának vizsgálatával foglalkozik.

Elekes Álmos (Illinois): Erdélyben született, Amerikában élő székely ember. Hivatását fizikusként végzi, a technológia orvosi alkalmazásának terén.

Fülemile Ágnes (Budapest): Az MTA Néprajzi Kutatóintézet Történeti Néprajzi Osztályának vezetője. Jelenleg Bloomingtonban, az Indiana Egyetemen, „Hungarian Chair Professor”. Erdélyi vizsgálatai mellett érdeklődése kiterjed a viselet- és grafikatörténet egyes témáira, és a paraszti kultúra elmúlásának folyamataira.

Fülöp László (Minnesota): 1957-ben hagyta el MO-ot. Építészeti tanulmányait a University of Minnesotán végezte. Dolgozik az amerikai magyar közösségért a Minnesotai Magyarok, az MBK, a HAC és az AMSz szövetségekben. Arab lötenyésztes és lovas szövetségek vezetésében vett részt.

Hawkins, Melissa (Illinois): Melissa Hawkins is a professional actress from Chicago who started Theatre Y along with Hungarian playwright András Visky and director Christopher Markle. She has been touring Juliet nationally and internationally since July 2006. The play is set during the times of darkest Eastern European dictatorship.

Kacsó István (California): Erdélyi származású lelkes, a Los Angeles-i Első Magyar Református Egyházban szolgál. Tanulmányait a filozófia, teológia és pszichológia terén végezte.

Ludányi András (Ohio): Mint az MBK egyik alapító tagja, évtizedek óta szolgálja a magyarságot közösségünk tevékenységein keresztül. Politológiai egyetemi tanár és az emberi jogok védelmezője.

Somogyi Balázs (Connecticut): Az MBK és a keleti parti magyarság szolgálatában áll több évtizede, hivatásos orvosi foglalkozása mellett. A magyar irodalom és népzene szeretete kíséri tetteit.

Szor Tamás (Ohio): Oktatási és zongora-előadási oklevéllel rendelkező toledói művész. Magyarországi és amerikai előadásain kívül zenei átírással és a Kodály módszer tanításával is foglalkozik.

Tezla, Kathy (Minnesota): An academic research librarian since 1986. Has been researching various aspects of Hung. immigration to the U.S. with a focus on the 1895-1920 time periods. Currently completing an analysis of Hung. language immigrant press, bringing to light issues female readers would find relevant to their gender.

Várdy Béla (Pennsylvania): A Duquesne és Pittsburgh egyetemek professzora. Az amerikai magyar történelem és a modern magyar történelem kiváló szakértője és számos könyv szerzője, melyek közül a legújabb a magyarok gulági tapasztalatairól szól.



IFJÚSÁGI PROGRAM - Sándor Kinga (Illinois)

Az Ifjúsági Bizottság, Kinga vezetésével, külön programot tervez a tizenöt évesnél idősebb fiatalok részére. Kenuzás, kirándulás, lovaglás, tóparti röplabda meccsek, közös táborüzek, kézügyességi foglalkozások, eszmecserek, és előadóinkkal folytatott informális tóparti beszélgetések teszik majd élménydúsabbá a hetet a fiatalok számára. További információért fordulj Kingához: ksandor87@gmail.com.

GYERMEKPROGRAM - Simon Éva (Michigan)

A délelőtti előadások alatt, Simon Éva vezetésével, közös foglalkozás áll a táborban résztvevő gyermekek rendelkezésére. Éva, aki Magyarországon tanítóképzőt végzett és ott hat évig óvónőként dolgozott, áttelepült Amerikába és itt is gyermekekkel foglalkozik. A hetünk alatt játékosan igyekszik majd a gyermekekben felkelteni a nyelv és kultúra iránti érdeklődést. A programért a szülőktől szerény anyagi támogatást kérünk. Egy gyermek után \$40, két gyermek után \$60.

ENGLISH LANGUAGE PROGRAM

Plans have been made for the following:

- Juliet: a play by András Visky - Melissa Hawkins
- American Hungarians between 1895 and 1920 – Kathy Tezla
- Hungarians in Toledo – András Ludányi
- Nation of riders – László Fülöp
- Miss. Navajo – Documentary film
- György Dragomán's The white king – Álmos Elekes
- Hungarian renewal in Wallingford, CT – Balázs Somogyi

Bernadette Pavlish BOOK CLUB

We will discuss The White King by György Dragomán. Translated into 26 languages in the first three years after its publication, its topic is life as a minority in dictatorship through the eyes of a boy. This book can easily be obtained through www.mbk.org.

Pavlish Bernadette KÖNYVKLUB

Dragomán György, Fehér király című könyvét fogjuk közösen megbeszélni. A meglepően gyorsan elismert irodalmi könyv három év alatt 26 nyelvre fordítódott, pedig csak a második könyve a marosvásárhelyi születésű írónak. Témája kisebbség és elnyomás egy kisgyerek szemszögéből. A könyv korlátolt mennyiségben előre megrendelhető (lásd a jelentkezési lapot.)

TÁNCHÁZ

Szászka Együttes (US & Canada): Szászka has been performing traditional Hungarian dance music for festivals, concerts and workshops in the Midwestern U.S. since 1996. The group has studied with Hungarian and Transylvanian musicians both abroad and here in the US, and its members include Colleen Bertsch on violin, Doug Code on viola, and Sara Bruins on bass and violin.

ELHELYEZÉS

A következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

Vadvirág Kabin – Napi bér \$87, heti bér \$495. Két hálószoba (egyikben kétszemélyes ágy, másikban meg három egyszemélyes ágy,) nappali szoba (ágnak számítható kanapé) ebédlő, felszerelt konyha, fürdő, terasz és légkondicionáló.

Erdei Kabin – Két hálószoba napi bér \$75, heti bér \$400. Három hálószobás napi bér \$82, heti bér \$450. Ezek a kabinok a fentihez hasonlóan vannak beosztva, de valamivel szerényebb méretűek, és a második hálóban két egyszemélyes ágy van.

Vaskohó Kabin – Napi bér \$75, heti bér \$400. Hasonló beosztású mint a két hálószobás Erdei Kabin.

A fenti árakhoz \$8 foglalási költséget, 13% állami adót, valamint közösségi kiadásunkat fedező 10%-os felárat csatolunk.

ÉTKEZÉS

Minden család önmagát látja el étellel a kabinokban található teljes főzési felszerelés segítségével. Ez évben is **közös piknik ebédeket** tervezünk.



ELŐADÓ TEREM

Előadásainkat, mint tavaly és tavaly előtt, a Zaleski-i Saint Sylvester Templom kellemes bankett termében tartjuk.

BEÍRATKOZÁS

Személyenként \$70, Házaspároknak \$110
Nyugdíjasoknak \$45, Diákoknak \$45

MBK Tagsággal beiratkozási kedvezményt nyújtunk
(\$5 egyénileg és \$10 házaspároknak)
Napi részvételi díj személyenként \$15



MAGYAR BARÁTI KÖZÖSSÉG
www.mbk.org